

**Einhell®**

**GC-CT 18/24 Li P**

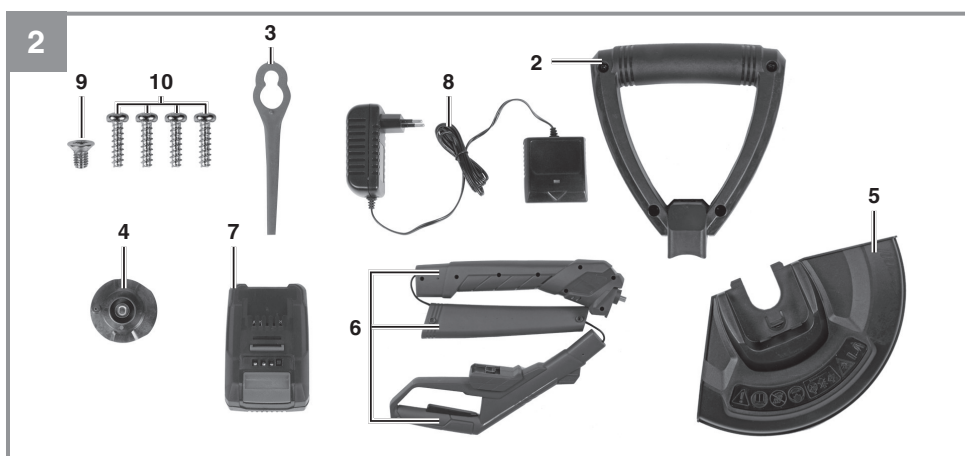
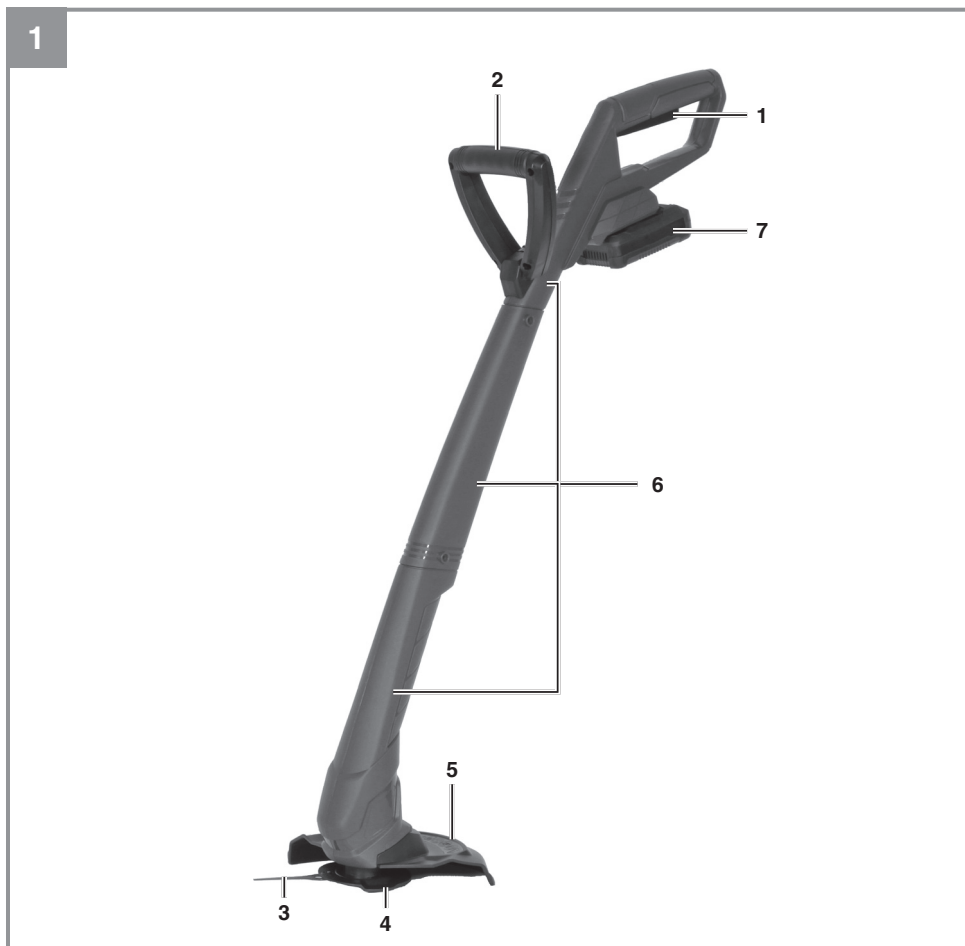
- 
- D** Originalbetriebsanleitung  
Akku-Rasentrimmer
- SLO** Originalna navodila za uporabo  
Baterijska kosilnica za travo
- HR/** Originalne upute za uporabu  
**BIH** Akumulatorski trimer za travnjak
- RS** Originalna uputstva za upotrebu  
Akumulatorski trimer za travnjak

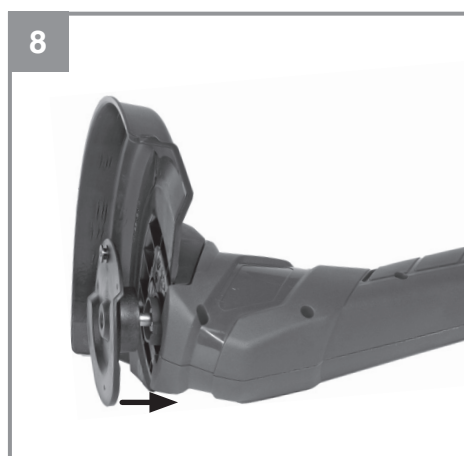
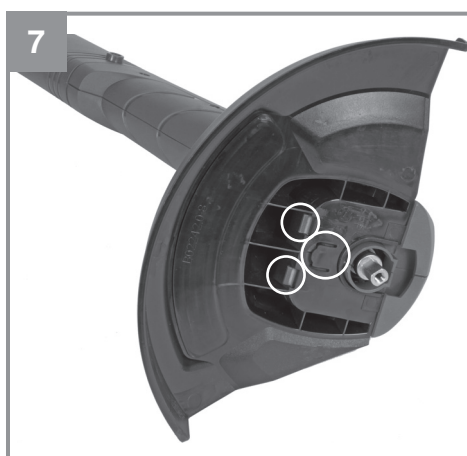
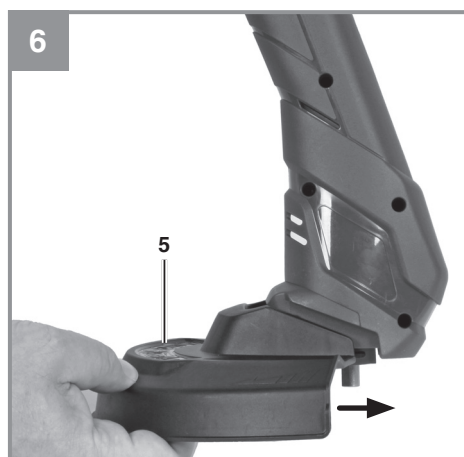
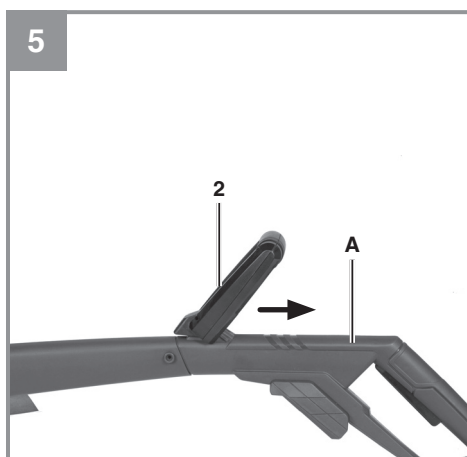
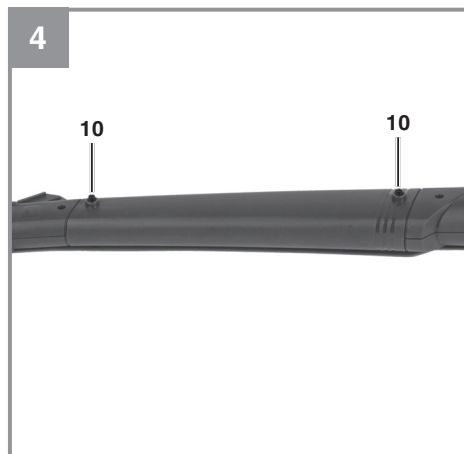
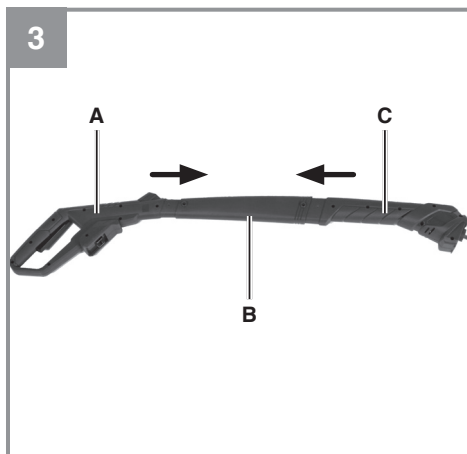


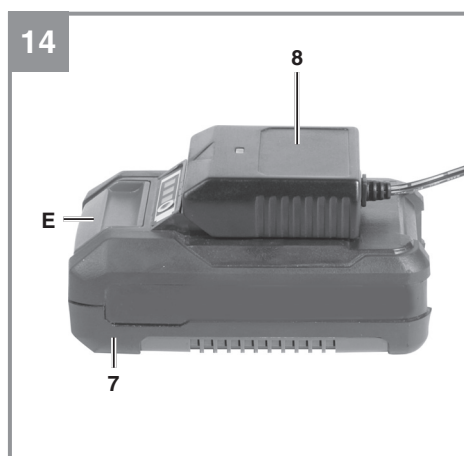
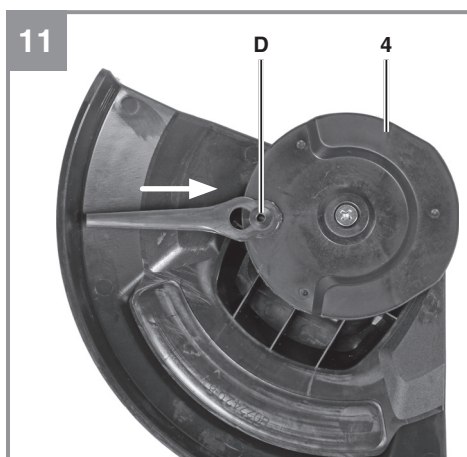
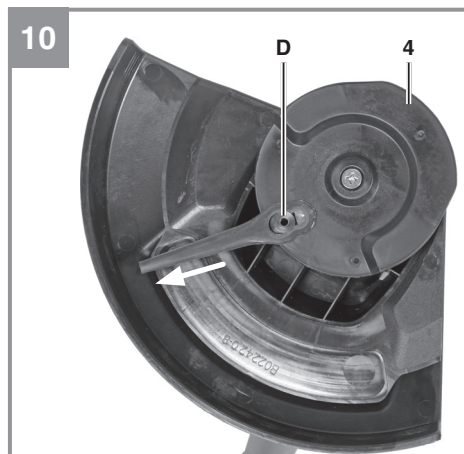
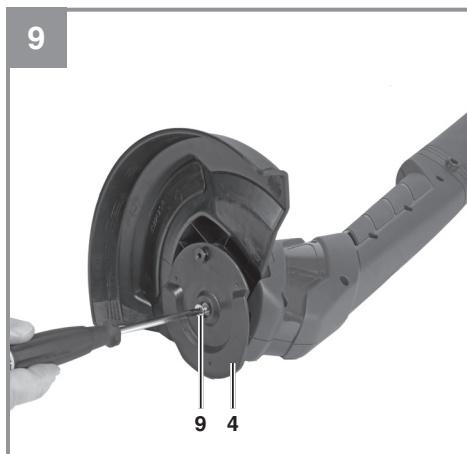
---

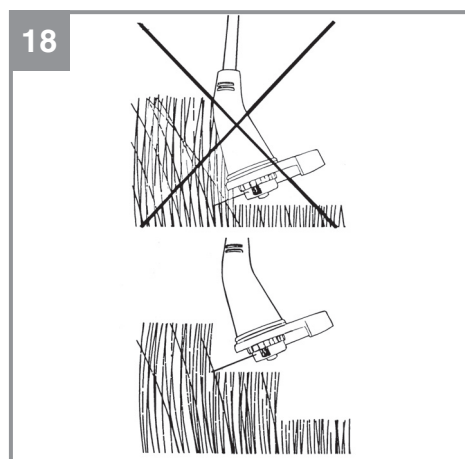
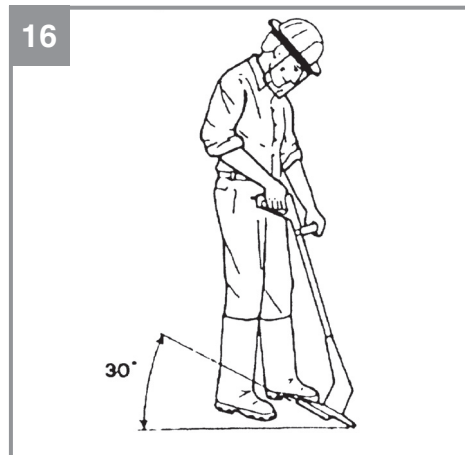
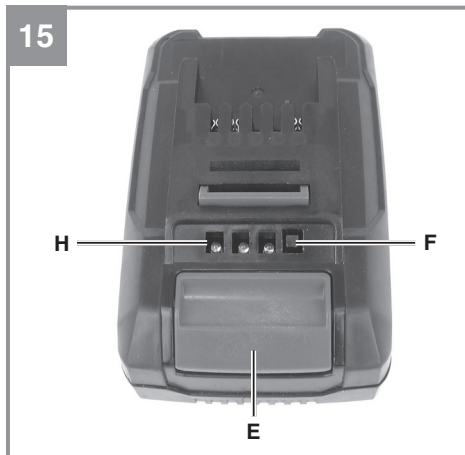
**Art.-Nr.: 34.111.02**

**I.-Nr.: 11017**









## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Lagerung
10. Transport
11. Störungen
12. Anzeige Ladegerät



**Gefahr** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 19)**

- 1: Warnung!
- 2: Augen- und Gehörschutz tragen!
- 3: Vor Feuchtigkeit schützen!
- 4: Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
- 5: Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
- 6: Werkzeug läuft nach!

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)**

- 1 Ein-/ Ausschalter
- 2 Zusatzhandgriff
- 3 Messer
- 4 Messerplatte
- 5 Schutzhaube
- 6 Trimmerholm (3 teilig)
- 7 Akku
- 8 Ladegerät
- 9 Fixierungsschraube
- 10 Montageschraube

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Trimmer
- Schutzhaube
- Akku
- Ladegerät
- Zusatzhandgriff
- Ersatzmesser
- Montagematerial
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

**3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen, kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.



**Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.**

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

#### **Vorsicht!**

#### **Restrisiken**

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile verursacht werden.
- Schnittverletzungen, falls kein geeignete Schutzkleidung getragen wird.

#### **Gefahr!**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird!

## **4. Technische Daten**

|                                                |                         |
|------------------------------------------------|-------------------------|
| Drehzahl $n_0$ .....                           | 8.500 min <sup>-1</sup> |
| Schnittkreis .....                             | Ø 24 cm                 |
| max. Laufzeit .....                            | ca. 40 min              |
| Schutzklasse .....                             | III                     |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$ .....            | 88,1 dB (A)             |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....                | 79 dB (A)               |
| Schallleistungspegel garantiert $L_{WA}$ ..... | 90 dB (A)               |
| Unsicherheit K .....                           | 2,17 dB (A)             |
| Vibration .....                                | 5,8 m/s <sup>2</sup>    |
| Unsicherheit K .....                           | 2,3 m/s <sup>2</sup>    |
| Schalldruckpegel<br>am Ohr des Bedieners ..... | 79 dB (A)               |
| Unsicherheit K .....                           | 3 dB (A)                |

#### **Power-X-Change Akku**

18 V, 1,5 Ah ..... 5 Li-Ion Zellen

Die Li-Ion Akkus der Power-X-Change Serie dürfen nur mit dem Power-X-Charger geladen werden.

#### **Ladegerät Power X-Charger 18V 2h**

Netzspannung ..... 110-240 V ~ 50-60 Hz

#### **Ausgang**

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Nennspannung ..... | 21 V d. c. |
| Nennstrom .....    | 800 mA     |
| Schutzklasse ..... | II/III     |

Das Geräusch der Maschine kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch wurde nach EN ISO 11201:2010 und EN ISO 3744:2010 gemessen. Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen wurde nach EN 28662-1:1992 ermittelt.

#### **Achtung!**

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

#### **Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.

- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

## 5. Vor Inbetriebnahme

### 5.1 Montage der Holme (Abb. 3-4)

Stecken Sie den oberen Holm (A) sowie den unteren Holm (C) in den mittleren Holm (B) und verschrauben Sie die Holmteile beidseitig mit den Schrauben (10).

### 5.2 Montage des Zusatzhandgriffes (Abb. 5)

Schieben Sie den Zusatzhandgriff (2) auf den oberen Holm (A) bis dieser am Holm einrastet.

### 5.3 Montage der Schutzhaube (Bild 6-7)

Schieben Sie die Schutzhaube (Bild 1/Pos. 5) wie in Bild 6 gezeigt in Pfeilrichtung auf das Motorgehäuse. Achten Sie auf korrektes Einrasten (Bild 7).

### 5.4 Montage Messerplatte (Bild 8-9)

Stecken Sie die Messerplatte (Pos. 4) auf die Aufnahmebohle und fixieren Sie sie mit der Schraube (Pos. 9).

### 5.5 Messer einsetzen (Bild 10)

Die größere Öffnung des Messers (Pos. 3) in die Messeraufnahme (D) der Messerplatte (Pos. 4) legen und in Pfeilrichtung nach außen ziehen bis das Messer wie in Bild 11 zu sehen eingerastet ist.

### 5.6 Montage des Akkus (Bild 12/13)

Drücken Sie wie in Bild 12 zu sehen die Rasttaste (E) des Akkus und schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Sobald der Akku in einer Position wie in Bild 13 zu sehen ist, auf Einrasten der Rasttaste achten! Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

### 5.7 Laden des Akkus (Abb. 14)

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die Rasttaste drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (8) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.

3. Stecken Sie das Ladegerät (8) auf den Akku (7).
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Rasentrimmers nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

### 5.8 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 15)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. F). Die Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. H) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LEDs.

#### Alle 3 LEDs leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

#### 2 oder 1 LED('s) leuchten

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

#### 1 LED blinkt:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

#### Alle LEDs blinken:

Der Akku wurde tiefentladen und ist defekt. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet und geladen werden!

## 6. Bedienung

Um die höchste Leistung von Ihrem Rasentrimmer zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras nass ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras.
- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (Abb. 13 / Pos. 1).
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (Abb. 13 / Pos. 1) wieder los.
- Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und Vorwärtsgen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (siehe Abb. 16 und 17).
- Bei langem Gras muss das Gras, von der Spitze aus, stufenweise kürzer geschnitten werden (siehe Abb. 18).
- Nutzen Sie die Schutzhaube aus, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Vor dem Abstellen und Reinigen den Rasentrimmer ausschalten, den Akku abziehen.

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen

kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Ablagerungen an der Schutzabdeckung mit einer Bürste entfernen.

### 7.2 Austausch des Messers

#### Gefahr! Vor Austausch unbedingt Akku entfernen!

- Das Messer nach innen schieben (Abb. 11) und über die größere Öffnung entfernen.
- Der Einbau des neuen Messers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge (Abb. 10). Auf korrektes Einrasten achten wie in Bild 11 gezeigt.

### 7.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 7.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## 10. Transport

- Tragen Sie das Gerät immer mit einer Hand am Handgriff und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff. Tragen Sie das Gerät nicht am Motorgehäuse.
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Original-Verpackung.

## 11. Störungen

### **Gerät läuft nicht:**

Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist und ob das Ladegerät funktioniert. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

## 12. Anzeige Ladegerät

| Anzeigestatus                    | Bedeutung und Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grün blinkt                      | <b>Betriebsbereitschaft</b><br>Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Rot an                           | <b>Laden</b><br>Das Ladegerät lädt den Akku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Grün an                          | Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit.<br>(Ladedauer 1,5 Ah Akku: ca. 2h)<br>(Ladedauer 2,0 Ah Akku: ca. 2,5h)<br>(Ladedauer 3,0 Ah Akku: ca. 4h)<br>(Ladedauer 4,0 Ah Akku: ca. 5h)<br>(Ladedauer 5,2 Ah Akku: ca. 6 ½h)<br><b>Maßnahme:</b><br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.                                                                          |
| Rot blinkt                       | <b>Fehler</b><br>Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku oder das Ladegerät ist defekt.<br><b>Maßnahme:</b><br>Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden.<br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.                                                                                                                                                                                          |
| Rot und grün blinken abwechselnd | <b>Temperaturstörung</b><br>Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0 °C)<br><b>Maßnahme:</b><br>Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20 °C) auf.<br>Sollte dieser Fehler danach immer noch auftreten, so ist der Akku tiefentladen und darf nicht mehr geladen oder verwendet werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. |



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Diese Sendung enthält Lithium-Ionen-Batterien.

Gemäß Sondervorschrift 188 unterliegt diese Sendung nicht den Vorschriften des ADR. Sorgsam behandeln. Entzündungsgefahr bei Beschädigung des Versandstücks. Bei Beschädigung des Versandstücks: Kontrolle und erforderlichenfalls erneutes Verpacken.

Für zusätzliche Informationen rufen Sie bitte: 0049 1807 10 20 20 66 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min) Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekarte benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekarte entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

| Kategorie                            | Beispiel           |
|--------------------------------------|--------------------|
| Verschleißteile*                     | Messerplatte, Akku |
| Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile* | Messer             |
| Fehlteile                            |                    |

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)!

The graphic features a central globe with a wireframe grid. Overlaid on the globe are several rectangular boxes containing the following text: 'Garantieabwicklung' (top), 'Produktinfos' (left), 'Downloads' (right), 'Ersatzteilservice' (bottom-left), 'Reparatur' (bottom-right), 'Zubehör' (bottom-left-center), and 'Servicepartner' (bottom-right-center). In the center of the globe is a circular logo with the letters 'ISC'. Above the globe, the text 'Eine Adresse für alle Fälle!' is followed by the large URL 'www.isc-gmbh.info'. In the top right corner, there is a small black square with the white text 'isc'. Below the globe, the text 'International Service Center' is displayed in a large, bold font. In the bottom right corner, the URL 'www.isc-gmbh.info' is repeated. The background of the graphic is a light gray with a faint image of a person's face.

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00  
E-Mail: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

**Vsebina**

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave na obseg dobave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Upravljanje
7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov
8. Odstranjevanje in ponovna uporaba
9. Skladiščenje
10. Transport
11. Napake
12. Prikaz napajalnika



**Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

Otroci naprave ne smejo uporabljati. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati. Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo dovolj znanja ali izkušenj, razen če jih nadzira ali vodi odgovorna oseba.

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

**Nevarnost!****Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**Opis tabel z napotki na napravi (glejte sliko 19)**

- 1: Pozor!
- 2: Nosite zaščito za vid in sluh!
- 3: Zaščitite pred vlago!
- 4: Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
- 5: Tretjim osebam ne dovolite na območje nevarnosti!
- 6: Orodje dela še po izklopu!

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (Slika 1/2)**

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Dodatni ročaj
3. Rezilo
4. Plošča z rezili
5. Zaščitni pokrov
6. Drog obrezovalnika (3-delni)
7. Akumulator
8. Polnilnik
9. Fiksni vijak
10. Montažni vijak

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka

obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Obrezovalnik
- Zaščitni pokrov
- Akumulator
- Polnilnik
- Dodatni ročaj
- Nadomestno rezilo
- Montažni material
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostna navodila

**3. Predpisana namenska uporaba**

Naprava je primerna za obrezovanje trate in manjših travnih površin na vrtu zasebnih hiš in ljubiteljskih vrtov.

Naprave za zasebni domač in ljubiteljski vrt so tiste naprave, ki se ne uporabljajo v javnih nasadih, parkih, na športnih igriščih ter v kmetijstvu in gozdarstvu. Upoštevanje priloženih proizvajalčevih navodil za uporabo je pogoj za pravilno uporabo naprave.

**Pozor! Zaradi nevarnosti poškodovanja oseb ali materialne škode naprave ne uporabljajte za sesekljanje materiala za kompostiranje.**

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

#### Pozor!

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

- Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
- Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.
- Poškodbe in gmožna škoda zaradi štrlečih delov.
- Ureznine, če ne uporabljate primerne zaščitne obleke.

#### Nevarnost!

To električno orodje proizvaja med delovanjem elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Za zmanjšanje nevarnosti resnih ali celo smrtnih poškodb priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo pripomočka posvetujejo s svojim zdravnikom in izdelovalcem medicinskega vsadka.

## 4. Tehnični podatki

|                                              |                         |
|----------------------------------------------|-------------------------|
| Št. vrtljajev $n_0$ .....                    | 8.500 min <sup>-1</sup> |
| Rezalna krivulja .....                       | Ø 24 cm                 |
| maks. čas teka .....                         | pribl. 40 min           |
| Razred zaščite .....                         | III                     |
| Nivo zvočne moči $L_{WA}$ .....              | 88,1 dB(A)              |
| Nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$ .....           | 79 dB(A)                |
| Zagotovljena nivo zvočne moči $L_{WA}$ ..... | 90 dB(A)                |
| Negotovost K .....                           | 2,17 dB(A)              |
| Vibracija .....                              | 5,8 m/s <sup>2</sup>    |

|                                                 |                      |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| Negotovost K .....                              | 2,3 m/s <sup>2</sup> |
| Nivo zvočnega tlaka na ušesih upravljavca ..... | 79 dB(A)             |
| Negotovost K .....                              | 3 dB(A)              |

#### Power-X-Change Akumulator

18 V, 1,5 Ah ..... 5 litij-ionskih celic

Litij-ionske akumulatorje serije Power-X-Change je dovoljeno polniti samo s polnilnikom Power-X-Charger.

#### Polnilnik Power-X-Charger 18V 2h

Omrežna napetost ..... 110-240 V ~ 50-60 Hz

#### Izhod

|                        |                                                                                          |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivna napetost ..... | 21 V d. c.                                                                               |
| Nazivni tok .....      | 800 mA                                                                                   |
| Razred zaščite .....   | II /  |

Nivo hrupa pripomočka lahko prekorači 85 dB(A). V tem primeru mora uporabnik ustrezno ukrepati in se pred hrupom zaščititi. Hrup je bil izmerjen po EN ISO 11201:2010 in EN ISO 3744:2010. Vrednost nihanj na ročaju je bila določena v skladu z EN 28662-1:1992.

#### Pozor!

Vrednost nihanj se lahko na podlagi uporabe električnega orodja spremeni in je lahko v izjemnih primerih nad navedeno vrednostjo.

#### Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

## 5. Pred uporabo

### 5.1 Montaža drogov (sl. 3-4)

Zgornji drog (A) in spodnji drog (C) vstavite v srednji drog (B) in dele drogov obojestransko privijajte z vijaki (10).

### 5.2 Montaža dodatnega ročaja (sl. 5)

Dodatni ročaj (2) potisnite na zgornji ročaj (A), da se zaskoči.

### 5.3 Snemanje zaščitnega pokrova (sliki 6-7)

Zaščitni pokrov (slika 1/poz. 5) potisnite na ohišje motorja, kot prikazuje slika 6. Pazite, da ročica pravilno zaskoči (sl. 7).

### 5.4 Montaža plošče rezil (slika 8-9)

Ploščo rezil (pol. 4) vtaknite v sprejemno gred in jo pritrdite z vijakom (poz. 9).

### 5.5 Vstavite rezilo (slika 10)

Večjo odprtino rezila (poz. 3) položite v sprejem za rezila (D) plošče za rezila (poz. 4) in vlecite v smeri puščice navzven, da se rezilo zaskoči, kot prikazuje slika 7.

### 5.6 Montaža akumulatorja (sliki 12/13)

Pritisnite na zaskočno tipko akumulatorja, kot prikazuje slika 12, in potisnite akumulator v predvideni sprejem. Takoj, ko je akumulator v položaju, prikazanem na sliki 13, pazite, da se zaskočna tipka zaskoči! Demontaža baterije poteka v nasprotnem vrstnem redu!

### 5.7 Polnjenje akumulatorja (sl. 14)

1. Baterijski vložek vzemite iz naprave. Za to pritisnite na stransko zaskočni gumb.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič napajalnika (8) v zidno vtičnico. Zelena LED-dioda začne utripati.
3. Baterijo (7) potisnite na napajalnik (8).
4. V točki 10 »Prikaz napajalnika« najdete tabelo s pomeni prikaza LED-diod na polnilni napravi.

Med polnjenjem se lahko baterija nekoliko ogreje. Vendar je to normalno. Če polnjenje baterijskega vložka ni mogoče, preverite

- ali je vtičnica pod napetostjo.
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih brezhiben.

Če polnjenje baterijskega vložka še vedno ni mogoče, pošljite

- napajalnik
  - in baterijski vložek
- naši službi za stranke.

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč akumulatorske kosilnice peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

### 5.8 Prikaz zmogljivosti akumulatorja (slika 15)

Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (poz. F). Prikaz kapacitete akumulatorja (poz. H) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 barvnimi lučkami LED.

#### Vse 3 LED-lučke svetijo:

Akumulator je do konca napolnjen.

#### Svetita 2 ali 1 lučka LED:

Akumulator je še zadostno napolnjen.

#### 1 lučka LED utripa:

Akumulator je prazen in ga napolnite.

#### Vse lučke LED utripajo:

Akumulator je bil globinsko izpraznjen in zato okvarjen. Okvarjenega akumulatorja več ne smete uporabljati in polniti!

## 6. Upravljanje

Za najboljše rezultate dela svojega obrezovalnika trave vedno upoštevajte naslednja navodila:

- Obrezovalnika trave ne uporabljajte brez zaščitne naprave.
- Ne kosite, ko je trava vlažna. Najboljše rezultate boste dosegli, ko je trava suha.
- Za izklop obrezovalnika trave izpusite stikalo za vklop/izklop (slika 13/poz. 1).
- Za izklop obrezovalnika trave izpusite stikalo za vklop/izklop (slika 13/poz. 1).
- Obrezovalnik trave približajte trati le, ko je stikalo stisnjeno, to pomeni, da obrezovalnik trave dela.
- Za pravilno obrezovanje z napravo zanihajte postrani in se pomikajte naprej. Ob tem naj bo obrezovalnik trave nagnjen za ca. 30° (glejte slike 16 in 17).
- Če je trava dolga, jo morate z vrha postopoma krajšati (glejte sliko 18).
- Uporabljajte zaščitni pokrov, da preprečite nepotrebno obrabo.
- Obrezovalnika trave ne približujte trdim predmetom, da preprečite nepotrebno obrabo.

## 7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### **Nevarnost!**

Preden obrezovalnik trave odložite in očistite, odstranite baterijo.

### 7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Sprijeto umazanijo na zaščitnem pokrovu odstranite s ščetko.

### 7.2 Menjava rezil

#### **Nevarnost! Pred menjavo obvezno odstranite akumulator!**

- Rezilo potisnite navznoter (sl. 11) in ga odstranite skozi večjo odprtino.
- Vgradnja novega rezila poteka v obratnem vrstnem redu. Pazite, da se pravilno zaskoči, kot prikazuje slika 11.

### 7.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

### 7.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se poznanimajte pri svoji občinski upravi.

## 9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

## 10. Transport

- Napravo nosite vedno z eno roko na ročaju in drugo na dodatnem ročaju. Ne nosite je za ohišje motorja.
- Napravo zavarujte pred zdrsom, če jo prevažate.
- Za transport uporabljajte originalno embalažo, če je možno.

## 11. Napake

### **Naprav ne dela:**

Preverite, ali je akumulator polna in ali polnilnik deluje. Če naprava kljub napetosti ne deluje, jo pošljite na navedeni naslov službe za stranke.

## 12. Prikaz napajalnika

| Prikaz stanja                          | Pomen in ukrepi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zelena utripa                          | <b>Pripravljeno na uporabo</b><br>Naprava za polnjenje je priključena na omrežje in pripravljena na uporabo, akumulator ni v napravi za polnjenje                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Rdeča vkl.                             | <b>Naloži</b><br>Naprava za polnjenje polni akumulator.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Zelena vkl.                            | Akumulator je poln in pripravljen na uporabo.<br>(trajanje polnjenja 1,5 Ah akumulator: pribl. 2 h)<br>(trajanje polnjenja 2,0 Ah akumulator: pribl. 2,5 h)<br>(trajanje polnjenja 3,0 Ah akumulator: pribl. 4 h)<br>(trajanje polnjenja 4,0 Ah akumulator: pribl. 5 h)<br>(trajanje polnjenja 5,2 Ah akumulator: pribl. 6 ½ h)<br><b>Ukrep:</b><br>Akumulator odstranite iz naprave za polnjenje. Napravo za polnjenje ločite od omrežja. |
| Rdeča utripa                           | <b>Napaka</b><br>Postopek polnjenja ni več mogoč. Akumulator ali naprava za polnjenje je okvarjen.<br><b>Ukrep:</b><br>Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti.<br>Akumulator odstranite iz polnilca.                                                                                                                                                                                                                                |
| Rdeča in zelena luč izmenično utripata | <b>Motnja temperature</b><br>Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C).<br><b>Ukrep:</b><br>Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).<br>Če se ta napaka še pojavlja, je akumulator globinsko izpraznjen in ga več ne smete polniti ali uporabljati. Akumulator odstranite iz naprave za polnjenje.                                                          |

\* Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)





Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodni, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

| Kategorija                      | Primer                      |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Obrabni deli*                   | Plošča z rezili, Akumulator |
| Obrabni material/ obrabni deli* | Rezilo                      |
| Manjkajoči deli                 |                             |

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,  
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

**Sadržaj**

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
9. Skladištenje
10. Transport
11. Smetnje
12. Prikazi uređaja za punjenja



**Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja

Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog znanja ili iskustva, osim ako ih nadzire i upućuje za njih odgovorna osoba.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**Objašnjenje pločice s upozorenjima na uređaju (vidi sliku 19)**

- 1: Upozorenje!
- 2: Nositi zaštitu za oči i uši!
- 3: Zaštititi od vlage!
- 4: Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!
- 5: Udaljite sve osobe iz opasnog područja!
- 6: Alat još malo radi!

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Dodatna ručka
3. Nož
4. Ploča s nožem
5. Zaštitni poklopac
6. Rukohvat šišača (trodjelni)
7. Akumulator
8. Punjač
9. Vijak za fiksiranje
10. Vijak za montažu

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu

najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Šišač
- Zaštitni poklopac
- Akumulator
- Punjač
- Dodatna ručka
- Zamjenski nož
- Materijal za montažu
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**3. Namjenska uporaba**

Ovaj uređaj namijenjen je za rezanje travnjaka i manjih travnatih površina u privatnim kućnim i hobi vrtovima.

U uređaje za privatne kućne i hobi vrtove spadaju oni koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim igralištima, na ulicama, u poljoprivredi i šumarstvu. Pretpostavka za pravilnu uporabu uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za rukovanje.

**Pažnja! Zbog opasnosti za osobe i od materijalnih šteta uređaj se ne smije koristiti za usitnjavanje u smislu kompostiranja.**

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

#### Opres!

#### Ostali rizici

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

- Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.
- Ozljede i materijalne štete koje izazivaju leteći dijelovi.
- Posjekotine, ako se ne nosi prikladna zaštitna odjeća.

#### Opasnost!

Ovaj elektroalat stvara za vrijeme rada elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim okolnostima ugrožavati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rada sa strojem konzultiraju svojeg liječnika ili proizvođača medicinskog implantata.

## 4. Tehnički podaci

|                                          |                         |
|------------------------------------------|-------------------------|
| Broj okretaja $n_0$ .....                | 8.500 min <sup>-1</sup> |
| Krug rezanja.....                        | Ø 24 cm                 |
| maks. vrijeme rada.....                  | oko 40 min              |
| Klasa zaštite .....                      | III                     |
| Intenzitet buke $L_{WA}$ .....           | 88,1 dB (A)             |
| Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ .....      | 79 dB (A)               |
| Zajamčena intenzitet buke $L_{WA}$ ..... | 90 dB (A)               |
| Nesigurnost K .....                      | 2,17 dB (A)             |
| Vibracija.....                           | 5,8 m/s <sup>2</sup>    |
| Nesigurnost K .....                      | 2,3 m/s <sup>2</sup>    |
| Razina zvučnog tlaka na uhu korisnika .. | 79 dB (A)               |
| Nesigurnost K .....                      | 3 dB (A)                |

#### Power-X-Change akumulator

18 V, 1,5 Ah ..... 5 Li-Ion ćelija

Li-Ion baterije serije Power-X-Change smiju se puniti samo s Power-X punjačem.

#### Punjač Power-X-Charger

Mrežni napon ..... 110-240 V ~ 50-60 Hz

#### Izlaz

Nazivni napon..... 21 V d. c.

Nazivna struja ..... 800 mA

Klasa zaštite ..... II/II

Buka uređaja može biti veća od 85 dB(A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere za zaštitu od buke. Buka je izmjerena prema normi EN ISO 11201:2010 i EN ISO 3744:2010. Vrijednost vibracija koje se prenose na ručku određena je prema normi EN 28662-1:1992.

#### Pozor!

Vrijednost vibracija mijenja se ovisno o području korištenja elektroalata i u iznimnim slučajevima može se nalaziti iznad navedene vrijednosti.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

## 5. Prije puštanja u pogon

#### 5.1 Montaža rukohvata (sl. 3-4)

Utačnite gornji (A) i donji rukohvat (C) u srednji rukohvat (B) i vijcima (10) zavrните sve dijelove rukohvata s obje strane.

#### 5.2 Montaža dodatne ručke (sl. 5)

Dodatnu ručku (2) gurnite na gornji rukohvat (A) dok se ne uglati.

#### 5.3 Montaža zaštitnog poklopca (slika 6-7)

Zaštitni poklopac (slika 1/poz. 5) gurnite u smjeru strelice na kućište motora kako je prikazano na slici 6. Pazite na pravilno uglativanje (slika 7).

**5.4 Montaža ploče s nožem (slika 8-9)**

Ploču s nožem (poz. 4) umetnite u prihvatnu osovinu i fiksirajte je vijcima (poz. 9).

**5.5 Umetanje noža (slika 10)**

Veliki otvor noža (poz. 3) postavite u odgovarajući prihvatnik (D) na ploči noža (poz. 4) i gurnite prema van u smjeru strelice dok se nož ne uglati kako prikazuje slika 11.

**5.6 Montaža akumulatora (slika 12/13)**

Pritisnite bočne razdjelne tipke akumulatora na način prikazan na slici 12 i gurnite akumulator u njegov prihvatnik. Čim je akumulator vidljiv u položaju kao što je prikazano na slici 13, obratite pozornost na uglavljivanje razdjelnih tipki! Demontaža akumulatora izvodi se obrnutim redoslijedom!

**5.7 Punjenje akumulatora (sl. 14)**

1. Izvadite akumulatorski paket iz uređaja. Pritom pritisnite razdjelnu tipku.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje (8) u utičnicu. Zeleno LED svjetlo počinje treperiti.
3. Priključite akumulator (7) na uređaj za punjenje (8).
4. U odlomku „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na uređaju za punjenje.

Za vrijeme punjenja akumulator se može malo zagrijati. To je normalno. Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, provjerite

- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje besprijekorni.

Ako punjenje akumulatora još uvijek nije moguće, molimo vas

- da uređaj za punjenje
- i akumulator

pošaljete našoj službi za korisnike.

Da bi akumulator dulje trajao, pobrinite se da ga pravovremeno punite. To je u svakom slučaju potrebno onda kad utvrdite da se učinkovitost akumulatorskog šišača trave smanjila. Nikad nemojte potpuno isprazniti akumulator. To dovodi do kvara na akumulatoru!

**5.8 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 15)**

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (poz. F). Prikaz kapaciteta akumulatora (poz. H) signalizira stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LE diode.

**Sve 3 LE diode svijetle:**

Akumulator je potpuno napunjen.

**Svijetle 2 LE diode ili 1 LE dioda:**

Akumulator je dovoljno napunjen.

**1 LE dioda treperi:**

Akumulator je prazan, napunite ga.

**Trepere sve LE diode:**

Akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan. Neispravan akumulator više se ne smije koristiti niti puniti!

**6. Rukovanje**

Da biste svojim šišačem trave ostvarili maksimalni učinak, pridržavajte se sljedećih naputaka:

- Ne koristite šišač trave bez zaštitne naprave.
- Ne kosite kad je trava vlažna. Najbolje rezultate postići ćete na suhoj travi.
- Da biste uključili šišač trave, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (sl. 13/poz. 1).
- Da biste šišač trave isključili, pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (sl. 13/poz. 1)
- Šišač približite travi samo onda kad je sklopka pritisnuta što znači kad je šišač u pogonu.
- Da biste ispravno šišali, zakrenite uređaj bočno i krećite se naprijed. Pritom držite šišač pod kutem od oko 30° (vidi sl. 16 i 17).
- U slučaju visoke trave morate ju skraćivati postupno od vrha prema dolje (vidi sliku 18).
- Da biste izbjegli nepotrebno trošenje, upotrijebite zaštitni poklopac.
- Šišač držite podalje od tvrdih predmeta kako biste izbjegli nepotrebno trošenje.



## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### Opasnost!

Prije odlaganja i čišćenja isključite šišač trave i izvadite akumulator.

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Naslage trave na zaštitnom poklopcu uklonite četkom.

### 7.2 Zamjena noža

#### Opasnost! Prije zamjene obavezno izvadite akumulator!

- Da biste uklonili nož, gurnite ga prema unutra (sl. 11) i izvadite preko većeg otvora.
- Ugradnja novog noža izvodi se obrnutim redoslijedom. Pripazite na ispravno uglavljivanje kako je prikazano na slici 11.

### 7.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

### 7.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

## 10. Transport

- Uređaj uvijek nosite držeći ga jednom rukom za ručku, a drugom za dodatnu ručku. Nikad ga ne držite za kućište motora.
- Osigurajte uređaj od klizanja tijekom transportiranja u vozilu.
- Ako je moguće, za transport koristite originalnu ambalažu.

## 11. Smetnje

### Uređaj ne radi:

Provjerite je li akumulator napunjen i funkcionira li punjač. Ako uređaj ne bi funkcionirao unatoč postojećem naponu, molimo da ga pošaljete na navedenu adresu servisne službe.

## 12. Prikazi uređaja za punjenja

| Status prikaza                               | Značenje i postupci                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Treperi zeleno                               | <b>Spreman za rad</b><br>Punjač je priključen na strujnu mrežu i spreman za rad ali akumulator nije u punjaču.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Svijetli crveno                              | <b>Punjenje</b><br>Punjač puni akumulator.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Svijetli zeleno                              | Akumulator je napunjen i spreman za uporabu.<br>(trajanje punjenja akumulatora 1,5 Ah: oko 2 h)<br>(trajanje punjenja akumulatora 2,0 Ah: oko 2,5 h)<br>(trajanje punjenja akumulatora 3,0 Ah: oko 4 h)<br>(trajanje punjenja akumulatora 4,0 Ah: oko 5 h)<br>(trajanje punjenja akumulatora 5,2 Ah: oko 6 ½ h)<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz strujne mreže. |
| Treperi crveno                               | <b>Greška</b><br>Postupak punjenja više nije moguć. Akumulator ili punjač su u kvaru.<br><b>Postupak:</b><br>Neispravan akumulator ne smije se više puniti.<br>Izvadite akumulator iz punjača.                                                                                                                                                                                                             |
| Naizmjenično trepere crveno i zeleno svjetlo | <b>Temperатурne smetnje</b><br>Akumulator je prevruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C).<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).<br>Ako bi se ta greška i poslije opet pojavila, akumulator je potpuno prazan i ne smije se više puniti ni koristiti. Izvadite akumulator iz punjača.                                     |

\* Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija                             | Primjer                 |
|----------------------------------------|-------------------------|
| Potrošni dijelovi*                     | Ploča s nožem, Baterija |
| Potrošni materijal/ potrošni dijelovi* | Nož                     |
| Neispravni dijelovi                    |                         |

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.  
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlorabice ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

**Sadržaj**

1. Sigurnosna uputstva
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova
8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
9. Skladištenje
10. Transport
11. Smetnje
12. Prikaz na uređaju za punjenje



**Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda

Deca ne smeju koristiti ovaj uređaj. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Deca ne smeju vršiti čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj ne smeju koristiti lica sa umanjenim fizičkim, senzorskim ili psihičkim sposobnostima, ili lica bez dovoljnog znanja ili iskustva, sem ako ih nadzire i daje im uputstva lica koje je za njih odgovorno.

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

**Objašnjenje napomena na pločici uređaja (vidi sliku 19)**

- 1: Upozorenje!
- 2: Nosite zaštitu za oči i sluh!
- 3: Zaštitite uređaj od vlažnosti!
- 4: Pre puštanja uređaja u rad, pročitajte uputstva za upotrebu!
- 5: Udaljite ostala lica iz opasnog područja!
- 6: Alat još malo radi!

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Dodatna drška
3. Nož
4. Ploča s nožem
5. Zaštitni poklopac
6. Drška šišača (trodelna)
7. Akumulator
8. Uređaj za punjenje
9. Zavrtanj za fiksiranje
10. Zavrtanj za montažu

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla ob-

ratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transpornih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igracke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Trimer
- Zaštitni poklopac
- Akumulator
- Uređaj za punjenje
- Dodatna drška
- Rezervni nož
- Materijal za montažu
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

**3. Namensko korišćenje**

Ovaj uređaj namenjen je za rezanje trave, manjih travnatih površina u privatnim i hobi baštama. U uređaje za privatne i hobi bašte spadaju oni koji se ne koriste na javnim mestima, parkovima, sportskim igralištima, na ulicama i u poljoprivredi i šumarstvu. Pretpostavka za pravilnu upotrebu uređaja je poštovanje priloženih proizvođačevih uputstava za rukovanje.

**Pažnja! Zbog opasnosti po lica i od materijalnih šteta, uređaj ne sme da se koristi za sitnjenje u smislu kompostovanja.**

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.



Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zadržane ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

### Opres!

#### Ostali rizici

**Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici.**

**Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:**

- Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
- Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.
- Povrede i materijalne štete koje izazivaju delovi koji lete uokolo.
- Posekotine, ako se ne nosi odgovarajuća zaštitna odeća.

### Opasnost!

Ovaj električni alat stvara za vreme rada elektromagnetsko polje. To polje može da pod određenim okolnostima ugrožava aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučamo da lica sa medicinskim implantatima pre rada s mašinom konsultuju svog lekara ili proizvođača medicinskog implantata.

## 4. Tehnički podaci

|                                              |                         |
|----------------------------------------------|-------------------------|
| Broj obrtaja $n_0$ .....                     | 8.500 min <sup>-1</sup> |
| Krug rezanja .....                           | Ø 24 cm                 |
| Maks. dozvoljeno vreme rada .....            | oko 40 min              |
| Klasa zaštite .....                          | III                     |
| Nivo zvučne snage $L_{WA}$ .....             | 88,1 dB (A)             |
| Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$ .....         | 79 dB (A)               |
| Zagarantovana nivo zvučne snage $L_{WA}$ ..  | 90 dB (A)               |
| Nesigurnost K .....                          | 2,17 dB (A)             |
| Vibracije .....                              | 5,8 m/s <sup>2</sup>    |
| Nesigurnost K .....                          | 2,3 m/s <sup>2</sup>    |
| Nivo zvučnog pritiska na uho korisnika ..... | 79 dB (A)               |
| Nesigurnost K .....                          | 3 dB (A)                |

### Power-X-Change Akumulatora

18 V, 1,5 Ah ..... 5 Li-Ion ćelija

Li-Ion baterije serije Power-X-Change smeju da se pune samo s Power-X punjačem.

### Uređaj za punjenje Power-X-Charger 18V 2h

napon struje mreže ..... 110-240 V ~ 50-60 Hz

### Izlaz

Nominalni napon..... 21 V d. c.

Nominalna struja..... 800 mA

Klasa zaštite ..... II/II

Buka mašine može da pređe 85 dB (A). U tom slučaju korisnik treba da preduzme mere zaštite od buke. Buka je izmerena prema EN ISO 11201:2010 i EN ISO 3744:2010. Vrednost vibracija na dršku određena je prema EN 28662-1:1992.

### Pažnja!

Vrednost vibracija menja se zbog područja korišćenja električnih alata i u iznimnim slučajevima može da bude veća od zadane vrednosti.

### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

## 5. Pre puštanja u pogon

### 5.1 Montaža drški (sl. 3-4)

Utačnite gornju (A) i donju dršku (C) u srednju dršku (B) i zavrtnjima (10) učvrstite sve delove drške na obe strane.

### 5.2 Montaža dodatne drške (slika 5)

Dodatnu dršku (2) gurnite na gornju dršku (A) tako da se fiksira.

### 5.3 Montaža zaštitnog poklopca (slika 6-7)

Gurnite zaštitni poklopac (slika 1/poz. 5) kao što je prikazano na slici 6, u smeru strelice na kućište motora. Pazite na pravilno utvrđivanje (slika 7).

#### 5.4 Montaža ploče s nožem (slika 8-9)

Nataknite ploču s nožem (poz. 4) na osovinu prihvaćaća i fiksirajte je zavrtnjem (poz. 9).

#### 5.5 Umetanje noža (slika 10)

Veći otvor noža (poz. 3) postavite u prihvaćać (D) ploče s nožem (poz. 4) i povucite nož prema van u smeru strelice tako da se utvrdi kao što je prikazano na slici 11.

#### 5.6 Montaža akumulatora (slika 12/13)

Pritisnite taster za fiksiranje akumulatora kao što je vidljivo na slici 12 i gurnite akumulator u za to predviđen prihvaćać. Čim akumulator dospe u položaj kao što je vidljivo na slici 13, pripazite na to da se taster za fiksiranje ukoči! Demontaža se vrši obrnutim redom!

#### 5.7 Punjenje akumulatora (sl. 14)

1. Izvadite akumulator iz uređaja. Za to pritisnite taster za fiksiranje.
2. Uporedite da li napon naveden na tablici s oznakom tipa odgovara postojećem naponu struje mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje (8) u utičnicu. Zelena LE-diode počne da treperi.
3. Umetnite akumulator (7) u uređaj za punjenje (8).
4. Pod tačkom „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjem LED prikaza na uređaju za punjenje.

Za vreme punjenja baterija može malo da se zagreje. To je normalno. Ako punjenje baterije ne bi bilo moguće, molimo da proverite

- ima li u utičnici napona
- da li su kontakti za punjenje besprekorni.

Ako punjenje akumulatora još uvek nije moguće, molimo vas da

- uređaj za punjenje
- i akumulator pošaljete u naš servis.

U interesu dužeg veka trajanja akumulatora pobrinite se za pravodobno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se je smanjila snaga akumulatorskog trimera za travu. Nemojte u potpunosti isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

#### 5.8 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 15)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (poz. F). Prikaz kapaciteta akumulatora (poz. H) vam uz pomoć 3 LE-diode signalizuje stanje napunjenosti akumulatora.

#### Svetle sve 3 LE-diode:

Akumulator je potpuno napunjen.

#### Svetle 2 LED-a ili 1 LED:

Akumulator je dovoljno napunjen.

#### Treperi 1 LE-diode:

Akumulator je prazan, napunite ga.

#### Trepere svi LED-ovi:

Akumulator je do kraja ispražnjen i neispravan. Neispravan akumulator više ne sme da se ni koristi niti puni!

## 6. Rukovanje

Da biste iz svog trimera izvukli najveću snagu, molimo vas da se pridržavate sledećih uputstva:

- Ne koristite trimer za travu bez zaštitne naprave.
- Ne kosite ako je trava vlažna. Najbolje rezultate postići ćete na suvoj travi.
- Da biste uključili trimer, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 13 / poz. 1).
- Da biste isključili trimer, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 13 / poz. 1).
- Trimer približite travi tek kad pritisnete prekidač, tj. kada trimer radi.
- Da biste rezali pravilno, zakrenite uređaj u stranu i krenite prema napred. Pritom držite trimer nagnut za ca. 30° (vidi sl. 16 i 17).
- Ako je trava duža, skraćujte je postepeno od vrha (vidi sl. 18).
- Koristite zaštitni poklopac kako biste izbegli nepotrebno trošenje niti.
- Držite trimer podalje od tvrdih predmeta, kako biste izbegli nepotrebno trošenje.

## 7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

Pre odlaganja i čišćenja isključite trimer za šišanje trave i izvadite akumulator.

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- Naslage trave na zaštitnom poklopcu uklonite četkom.

### 7.2 Zamena noža

#### Opasnost! Pre zamene obavezno izvadite akumulator!

- Da biste uklonili nož, gurnite ga prema unutra (sl. 11) i izvadite kroz veći otvor.
- Ugradnja novog noža vrši se obrnutim redom. Obratite pažnju na to da se nož dobro utvrdi kao što je prikazano na slici 11.

### 7.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

### 7.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

## 10. Transport

- Uređaj uvek nosite držeći ga jednom rukom za dršku, a drugom za dodatnu dršku. Nikad ga ne držite za kućište motora.
- Obezbedite uređaj od klizanja za vreme transportovanja u vozilu.
- Ako je moguće, za transport koristite originalnu ambalažu.

## 11. Smetnje

### Uređaj ne radi:

Proverite da li je akumulator napunjen i da li funkcioniše punjač. Ako uređaj uprkos postojećem naponu ne funkcioniše, molimo Vas da ga pošaljete servisnoj službi na navedenu adresu.

## 12. Prikaz na uređaju za punjenje

| Status prikaza                      | Značenje i postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Treperi zeleno                      | <b>Spremnost za rad</b><br>Uređaj za punjenje je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Svetli crveno                       | <b>Punjenje</b><br>Punjač puni akumulator.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Svetli zeleno                       | Akumulator je napunjen i spreman za korišćenje.<br>(trajanje punjenja 1,5 Ah akumulatora: cirka 2 h)<br>(trajanje punjenja 2,0 Ah akumulatora: cirka 2,5 h)<br>(trajanje punjenja 3,0 Ah akumulatora: cirka 4 h)<br>(trajanje punjenja 4,0 Ah akumulatora: cirka 5 h)<br>(trajanje punjenja 5,2 Ah akumulatora: cirka 6 ½ h)<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator iz uređaja za punjenje. Isključite uređaj za punjenje iz strujne mreže. |
| Treperi crveno                      | <b>Greška</b><br>Postupak punjenja više nije moguć. Akumulator ili punjač su u kvaru.<br><b>Postupak:</b><br>Neispravan akumulator više se ne sme puniti.<br>Izvadite akumulator iz uređaja za punjenje.                                                                                                                                                                                                                                        |
| Crveno i zeleno trepere naizmenično | <b>Temperатурne smetnje</b><br>Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C).<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).<br>Ako se takva greška opet pojavi, to znači da je akumulator potpuno prazan i ne sme se više puniti ni koristiti. Izvadite akumulator iz uređaja za punjenje.                                                             |

\* Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija                           | Primer                    |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Brzoabajući delovi*                  | Ploča s nožem, Akumulator |
| Potrošni materijal/ potrošni delovi* | Nož                       |
| Neispravni delovi                    |                           |

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.  
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

**Konformitätserklärung**

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

**DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok

**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

**HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl

**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

**MK** ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

**IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Akku-Rasentrimmer GC-CT 18/24 Li P / Ladegerät Power X-Charger 18V 2h (Einhell)**

☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC

☐ 2005/32/EC\_2009/125/EC ☐ Annex IV

☐ 2014/35/EU Notified Body:

☐ 2006/28/EC Notified Body No.:

☐ 2014/30/EU ☒ 2000/14/EC\_2005/88/EC

☐ 2014/32/EU ☐ Annex V

☐ 2014/53/EC ☒ Annex VI

☐ 2014/68/EU Noise: measured  $L_{WA} = 88,1$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 90$  dB (A)

☐ 90/396/EC\_2009/142/EC P = KW; L/O = 24 cm

☐ 89/686/EC\_96/58/EC Notified Body: TÜV-Süd Industrie Service GmbH (0036)

☒ 2011/65/EU ☐ 2012/46/EU

Emission No.:

**Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233; EN 50636-2-91; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 10.08.2017

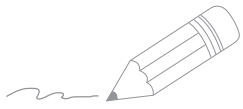
Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

First CE: 17  
Art.-No.: 34.111.02 I.-No.: 11017  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR015082  
Documents registrar: Landauer Josef  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





Two horizontal lines for a header, followed by 25 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



EH 10/2017 (02)

